

STRASSE UND VERKEHR

LA ROUTE ET LA CIRCULATION ROUTIÈRE

Nachdruck nur mit Zustimmung der Redaktion unter genauer Quellenangabe gestattet - Reproduction interdite sans autorisation spéciale de la rédaction et sans indication exacte de la source

49. Jahrgang - 49^e année

Nr. 1

Januar - Janvier 1963

Vereinigung schweizerischer Strassenfachmänner VSS

Union suisse des professionnels de la route VSS

1913-1963

Zum Geleit

Die Vereinigung schweizerischer Strassenfachmänner (VSS) wurde am 10. September 1913 in St. Gallen gegründet und kann in diesem Jahr das Jubiläum des 50jährigen Bestehens und Schaffens begehen. Die Jubiläumsfeier wird vom 16.-18. Mai 1963 in St. Gallen durchgeführt, verbunden mit einer Vortragstagung und einer Anzahl technischer Besichtigungen.

Wir stehen mitten im Bau der Nationalstrassen. Die grosse Bedeutung dieses Bauwerkes, an dem wir miteinander arbeiten, verpflichtet uns, unserem Jubiläum einen entsprechenden Rahmen zu geben. So möchten wir das Jubiläumsjahr gleichsam als Fenster gestalten, durch das auch die Öffentlichkeit in das Wirken und Schaffen des Strassenbaues mit allen seinen Zweigen, in die verschiedenen Gebiete der Wissenschaft, der Verwaltung und der Wirtschaft blicken kann, denn unsere Vereinigung darf sich heute als eigentliches Bindeglied zwischen diesen drei Säulen des Strassenbaues vorstellen.

Mit dem Jubiläumsjahr tritt das neue Strassenverkehrsgesetz in Kraft und erinnert uns ganz neu an die hohe Problematik unserer Aufgabe. Der Verkehr ist in Bewegung nicht nur in dem Sinne, dass er auf der Strasse selbst nicht an feste Bahnen gebunden ist, weil er langsam oder schnell fahren, überholen und halten kann, sondern auch in dem Sinne, dass im Zeitpunkt des Baues der Strasse die üblichen Verkehrsmittel mit dem Fortschreiten der Technik schon in kurzer Zeit durch neue ersetzt werden, die andere Abmessungen haben, mit grösseren Geschwindigkeiten fahren und mehr laden können. Einer solchen Entwicklung mit dem Strassenbau nachzukommen, bereitet grosse Schwierigkeiten und stellt immer wieder neue ernste Fragen, denn die Strasse ist starr und der Verkehr beweglich.

Wenn wir die heutigen Aufgaben des Strassenbaues mit denjenigen vor 50 Jahren vergleichen, stellen wir Parallelen fest. Vor 50 Jahren waren es neue Probleme, die sich durch das Einbrechen des motorisierten Verkehrs dem Strassenbau und -unterhalt stellten, und die Strassenbauer zum Studium und zum Erfahrungsaustausch zusammenführten. Die neuen Erkenntnisse der

Introduction

L'Union suisse des professionnels de la route (VSS), fondée à St-Gall le 10 septembre 1913, va célébrer son 50^e anniversaire. Cette cérémonie commémorative aura lieu à St-Gall du 16 au 18 mai 1963, conjointement avec une série de conférences et de visites techniques.

La construction des routes nationales a pris maintenant son plein essor. La grande importance que revêt cette œuvre et la réussite de laquelle nous collaborons les uns et les autres, nous incite à donner à notre manifestation un éclat particulier. C'est ainsi que nous aimerions que ce cinquantenaire constitue en quelque sorte le reflet de notre activité et du développement de la construction des routes avec toutes ses ramifications dans les divers domaines de la science, de l'administration et de l'économie, car notre Union peut se prévaloir d'être, dans le vrai sens du terme, le trait d'union entre ces trois domaines de la construction routière.

Avec l'année du jubilé, entre en vigueur la nouvelle loi sur la circulation routière, qui nous rappelle à nos responsabilités. Le trafic évolue non seulement du fait qu'il n'est pas lié à des voies déterminées, que les éléments qui le composent se déplacent lentement ou rapidement, se dépassent ou s'arrêtent, mais encore parce qu'au moment de la construction de la route et en raison des progrès techniques, les moyens de transports en usage sont, après peu de temps déjà, remplacés par de nouveaux, de dimensions plus grandes, permettant de transporter des charges plus élevées à des vitesses plus rapides. Être à même de tenir compte d'un tel développement dans la construction des routes n'est pas chose facile et soulève continuellement de nouveaux problèmes, car la route est fixe et le trafic mobile.

Si nous comparons les tâches actuelles de la construction routière avec celles d'il y a 50 ans, elles nous permettent d'établir d'intéressants parallèles. Alors qu'il s'agissait autrefois de nouveaux problèmes de construction routière et d'entretien imposés par l'apparition du trafic motorisé, qui incitaient les constructeurs de routes à se rencontrer en vue d'échanger leurs expériences, les nouvelles connaissances de la mécanique des sols, les examens